

## Cincuenta Nuevos Estudiantes Ingresan Escuela de Medicina

Cincuenta nuevos estudiantes ingresaron en la clase de primer año en la Escuela de Medicina de la Universidad de Puerto Rico. El grupo incluye ocho muchachas, o sea, igual número de mujeres que fueron admitidas el año pasado.

La clase de segundo año está integrada por 47 estudiantes. En 1951 este grupo tendrá el honor de ser la primera clase graduanda de medicina en la Isla.

Ofrecemos a continuación las palabras de saludo del Rector Jaime Benítez al iniciarse las clases el 20 de agosto:

Saludamos hoy a la segunda clase de estudiantes de nuestra escuela médica. Les recibimos con análogo entusiasmo, con igual esperanza que a la primera. De ellos he de decirles a los que llegan hoy, que han trabajado y respondido lealmente al esfuerzo que para el país y para la Universidad significa el establecimiento de una escuela médica de las normas de ésta —con una facultad de gran calidad académica y laboratorios, equipo y planta física a la altura de los mejores centros de entrenamiento en medicina.

No acostumbro elogiar a los alumnos. Por el contrario. Siempre trato de pasar un poco por alto sus esfuerzos y exhortarles continuamente a una mayor dedicación. La juventud es el momento de cultivar en el hombre un vivero de intereses y capacidades. Se les sirve mejor con la exigencia cordial que con la alabanza. Pero hoy no me queda otro remedio que inducirlos a ustedes a seguir la huella de este primer grupo. A ellos corresponde ayudarles y orientarles por el ejemplo vivo y diario a mantener vigentes en esta aula las actitudes de estudio, de buena conducta, de alegría en el trabajo y en el estudio, esenciales a todo estudiante.

Cuando hace dos años, en esta

misma sala, el entonces representante de la Universidad de Columbia, Dr. Harold Brown, y yo, anunciamos conjuntamente que en agosto de 1950 se iniciaría nuestro primer año de medicina, que se construiría sobre la base de nuestra Escuela de Medicina Tropical, que sería una escuela de primera clase, que ayudaría notablemente a reconquistar para la clase médica el afecto y simpatía de la comunidad mediante su dedicación al servicio colectivo, hubo conjuntamente con el endoso de muchos, algún asombro y bastante incredulidad. Las dificultades eran grandes y escaso el tiempo disponible. Precisaba llevar a cabo significativas reformas para remontar la nueva empresa. Hoy, a punto de iniciar el segundo año de nuestro programa, podemos decir con tranquilidad de espíritu que aquellas promesas de hace dos años están en franco proceso de realizarse y aun de superarse.

Les interesará conocer lo que dice a este respecto el Comité de Educación Médica de la Asociación Médica Americana que nos visitó en febrero pasado. Su informe preparado luego de una extensa visita, acaba de recibirse en mi oficina. Cito del sumario y recomendaciones en la página 86:

“La Universidad de Puerto Rico debe ser felicitada por la manera vigorosa en que ha planeado su escuela de medicina y por la manera en que ha llevado a cabo sus planes hasta la fecha. El decano Martín está construyendo con prestancia sobre las bases sentadas por el doctor Brown. El reclutamiento de la facultad ha comenzado en forma excelente. La Escuela puede enorgullecerse de la manera cuidadosa con que se han seleccionado sus estudiantes y de las ejecutorias hasta la fecha. Los edificios de la escuela

(Pasa a la Pág. 2 Col. 3)

## Noya Benítez, Ortiz, Fernández Fuster Y Díaz Rivera Dirigirán Departamentos Enseñanza Clínica Escuela de Medicina

### Utilizarán Hospital Municipal Sede Enseñanza Clínica

Me complace anunciar que la Escuela de Medicina de la Universidad de Puerto Rico cuenta ya en su claustro con todos los jefes de departamento correspondientes a las enseñanzas clínicas en el tercer y cuarto año de Medicina. Desde hace meses la administración de la Escuela de Medicina ha venido trabajando en la organización del programa de enseñanza que entrará en vigor el próximo año académico, al terminar la actual clase de segundo año sus estudios en las ciencias básicas y entrar en su tercer año de medicina. La labor de estos últimos dos años comporta estudios clínicos y teóricos en cuatro grandes divisiones médicas — Cirugía, Medicina Interna, Ginecología y Obstetricia y Pediatría.

La encomienda de regentar esta segunda etapa de la docencia médica en Puerto Rico ha sido aceptada, en lo que toca al Departamento de Cirugía por el Dr. José Noya Benítez, el Departamento de Medicina Interna por el doctor Rurico Díaz Rivera, el Departamento de Ginecología y Obstetricia por el doctor Manuel Fernández Fuster, y el Departamento de Pediatría por el Dr. Antonio Ortiz. Todos los doctores mencionados han realizado estudios avanzados en sus respectivas especializaciones, disfrutaron de bien ganado prestigio científico y desempeñan en la actualidad la responsabilidad directora en sus patrones disciplinas en el Hospital Municipal de San Juan. Esta última circunstancia habrá de facilitar notablemente



DR. JOSE NOYA BENITEZ



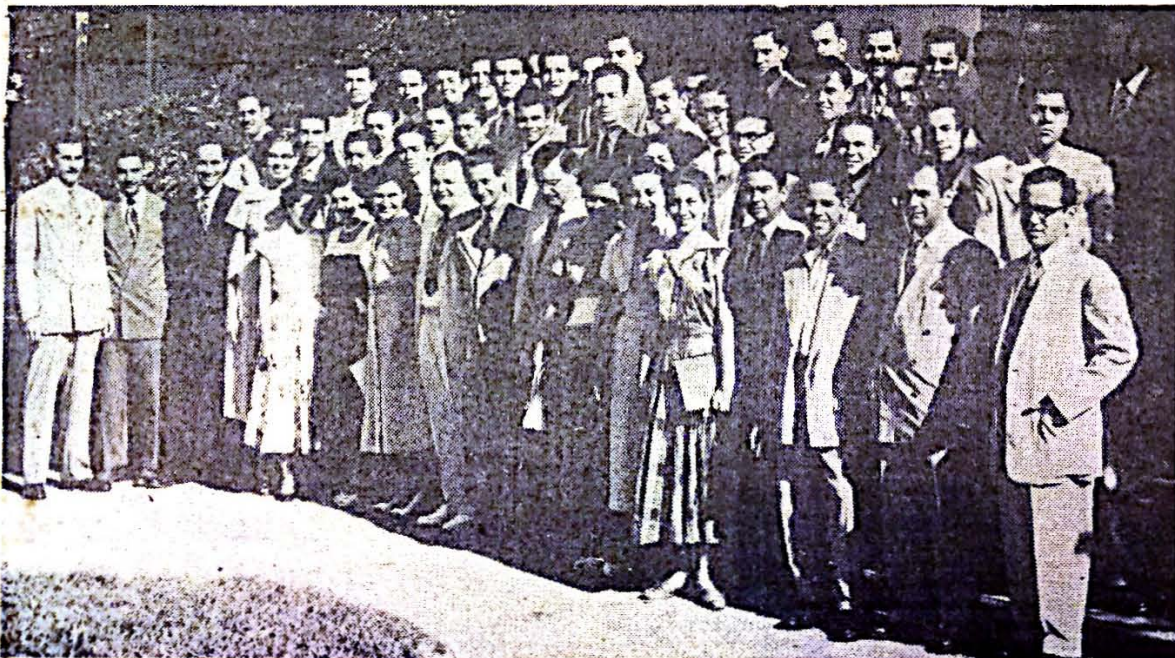
DR. ANTONIO ORTIZ



DR. M. FERNANDEZ FUSTER



DR. RURICO DIAZ RIVERA



el aprovechamiento y ampliación de sus nuevas responsabilidades públicas. La Universidad espera sumar el concurso de otros distinguidos médicos puertorriqueños a la ardua labor educativa por delante. La iniciativa en la constitución y fortalecimiento de los departamentos mencionados corresponderá a sus directores.

La Universidad utilizará como sede principal de su enseñanza clínica las facilidades y recursos del Hospital Municipal de la Capital. El prestigio y distinción alcanzada por el Hospital Municipal en los últimos años lo acredita como una institución de servicios médicos de gran eficacia y dignidad. Constituye uno de los grandes ejemplos en la dedicación de la clase médica puertorriqueña a levantar las normas de su servicio a la vez que provee ocasión cotidiana y abundante de compulsar los extraordinarios problemas de salud que acosan a nuestra sociedad. La Universidad se complace en sumar su esfuerzo al que ha venido realizando ya el Hospital Municipal y confía en que esta nueva colaboración resultará en servicios más amplios en beneficio de toda la comunidad.

# SUGAR AND VINEGAR

By Montgomery Mulligan

Everybody, at one time or another, worries about language. The student, taking an examination frets because he can not find the words with which to express the ideas which are whirling around in his mind. The professor, intent on making the significance of a certain historical event clear to his students, ruptures his nervous health in his frenetic search for the right words. The husband, getting home late at night, plunges into dismal futility as he gropes for the vocabulary which will be appeasing, if not convincing, to his wife....

In a place like Puerto Rico, where hundreds of thousands of men and women can have both noble and sinful thoughts in two languages, the linguistic problem is more pronounced. Everybody learns Spanish and wants to learn English as well as possible. It is difficult enough to be articulate in one language; to be so in two languages takes a lot of doing. Consequently, in the past fifty years there have been yearning desires to find a way of making the teaching and learning of English easy. Spanish will take care of itself, but English needs nursing. There have been a lot of nurses in the past fifty years. They have used varying methods, but in one sense they have all been alike: they soon tire of the routines that they prescribe. They have all found that there is no easy way of teaching and learning a language well.

Emphasis, recently, has been on old drill master techniques dressed up in modernly vague terminology. I do not propose to discuss those techniques here; they bore me. And, in any case, Puerto Rican students have demonstrated a remarkable talent for surviving the experiments in English to which they have been subjected, and to learn quite a lot of the language despite the obstacles that have been put in their way by teachers and experts whose major interest has been in a doctrine rather than in human material.

What I want to treat here is the language problem of the Continental newly arrived in Puerto Rico. He, generally, has praise-worthy ambitions to learn Spanish. He probably brings with him a book on how to learn Spanish in 24 easy lessons, and, if he is especially energetic, looks for a tutor. And that is about as far as he goes. His book proves to be of little utility and he is discouraged about tutoring because he finds that it means spending a couple of hours every night in the company of a disconsolate old maid. And, as he finds that practically everyone with whom he deals speaks good or acceptable English, he soon finds his bilingual ambitions fading away.

But there are times when that Continental wishes he did know a little Spanish, enough to follow, and respond to, those who assume that he knows the language and speak to him in it. To that Continental, and those like him, I offer the Mulligan system of acquiring a basic knowledge of Spanish in a couple of hours. I should add that this system is the product of 27 years of speculative thinking and curiosity. The system is very simple; all that the student has to do is to learn 5 short expressions, with which he can make a good showing in conversation with anyone of his Puerto Rican colleagues. The five expressions are:

- ¿qué tal?
- claro que sí.
- ¡qué barbaridad!
- ¡ay, bendito!
- whiskey

¿qué tal? is a salutation put in the form of a question. Translated into the kind of English spoken by scholars, it means: what gives? Or, maybe, what's cooking?

Claro que sí is an expression of emphatic agreement. Translated into academic English, it means: you said a mouthful.

¡qué barbaridad! can not be translated into English. When used, it means that the person spoken to shares the disgust or horror of the speaker.

¡ay, bendito! is another expression that can not be translated. It is suggestive of pity, compassion, sorrow, at something that has occurred.

whiskey is translated whiskey in English. Now, here is a sample situation in which these five expressions can be employed effectively. You are a Continental professor. As you leave the campus in the late afternoon you meet one of your Puerto Rican colleagues. He greets you in Spanish, so you say ¿qué tal? You both walk along towards town and he begins to tell you a story of something that has happened. You haven't the slightest idea of what he is talking about, but whenever he looks at you in obvious expectation of agreement, you say claro que sí. Then he gets to a point in his story at which you can tell, by the expression on his face, that he is pretty disgusted at something. So, when

# Cincuenta Nuevos...

VIENE DE LA PAGINA 1

parecen adecuados para sus necesidades actuales. Los laboratorios para los estudiantes y para la investigación están a punto de terminarse. Según parece, la escuela tiene recursos suficientes. No se ha traído a nuestra atención evidencia alguna de influencia política indebida en el manejo de los asuntos de la escuela médica. Esta es, no obstante, una escuela nueva y que todavía está sin terminar. Es inevitable que tenga en su desarrollo algunos tropiezos y que manifieste algunos dolores de crecimiento".

Les interesará saber asimismo que el desarrollo de nuestra escuela médica es observado con la máxima atención por escuelas, dotaciones, y agencias médicas de todo el Continente. Así la Fundación Merkle aprobó este año una asignación solicitada por la Universidad de Columbia en beneficio nuestro por la suma de treinta mil dólares, para asistir en el entrenamiento de nuestro profesorado regular en el campo de las ciencias clínicas. Con cargo a esta dotación varios profesores habrán de entrenarse en el año en curso. De igual manera el Servicio de Salud Pública Federal ha asignado \$25,000 a nuestra escuela médica para estimular la enseñanza relativa al cáncer. El Anna Fuller Fund, la Fundación Rockefeller, el Children's Bureau, el Upjohn Pharmaceutical Association, y otras agencias de educación y de "research", han expresado su interés en nuestro programa. La Universidad de Puerto Rico anticipa recibir durante el año en curso alrededor de \$100,000 de las diversas agencias mencionadas en apoyo de nuestro programa científico.

A pesar de estar en su primer año de intensa reorganización, nuestro profesorado y cuerpo de investigadores han publicado en los últimos ocho meses veintinueve trabajos de investigación científica en las diversas revistas profesionales y técnicas. La selección de la facultad en los dos primeros años se ha llevado a cabo con gran eficacia y en esta misma semana habremos de anunciar el cuadro completo de los jefes de departamento necesarios para el tercer y cuarto año de medicina.

A fin de proveer facilidades adecuadas al estudio, a la concentración y al mismo intenso laboreo de nuestros estudiantes, a la vez que para atemperar los gastos a las exigencias de nuestra mayor actividad, fué necesario discontinuar el hospital de cincuenta camas que por varios años había regentado la Escuela de Medicina Tropical. Si nuestros recursos hubiesen sido ilimitados o si nuestro empeño por rodearlos de las máximas garantías fuese

you get a chance, you break in and say ¡qué barbaridad! Then you detect, not only in his facial expression but in the tone of his voice, a sadness; so, when he comes to a period, you sigh, shake your head, and say ¡ay bendito!

By this time you are in town and when you come to a bar, you stop, look at your friend, and say whiskey. He smiles, you both go inside, and from then on there are no more problems of language.

Even as the five expressions can be aptly used in the situation just described, so can they be utilized in almost any conceivable circumstances. They are all easy to pronounce, and easy to remember. The Mulligan Method is offered in a spirit of benevolence without cost, to all who may profit from using it. To men, that is, not to women. Women should not be encouraged to learn more than one language. In fact, it is not desirable for them to learn even one language. But that is another matter, which may be treated later.

# El Claustro de Mayagüez

Por Francisco Garriga

Al examinar la preparación académica del Claustro en las Facultades de Mayagüez, resalta la gran variedad de instituciones en que sus profesores cursaron estudios avanzados. Excluyendo los ayudantes y algún personal de Educación Física, cuya labor no es propiamente académica, estudiamos 143 personas. La información se tomó del último catálogo e incluye los grados obtenidos hasta el mes de diciembre pasado.

Pues bien, los 143 profesores poseen 236 títulos universitarios concedidos por sesenta y ocho instituciones diferentes. Algunos tienen solamente un bachillerato, otros cuentan con cuatro diplomas hasta el doctorado. El número mayor de grados (99) corresponde a la Universidad de Puerto Rico en sus tres divisiones de Rio Piedras, Mayagüez y Escuela de Medicina Tropical. Hay también diez graduados del Instituto Politécnico de San Germán. Otros colegios tienen el siguiente número de diplomas:

Columbia .....	8
Michigan .....	8
New York .....	6

menor, habríamos podido actuar de otra manera. La vida, sin embargo, nos impone escoger entre alternativas reales. Esta selección imprescindible en todo proceso administrativo acarrea, desde luego, algunas consecuencias indeseables. Baste recordar, sin embargo, que a los fines tanto de la investigación como de la enseñanza, la institución médica que ha perdido el anterior hospital de cincuenta camas, está a punto de obtener la responsabilidad científica para la enseñanza y la investigación sobre un número diez veces mayor —sobre las 400 camas del Hospital Municipal de San Juan, las 180 del Hospital de San Patricio, y otras correspondientes a diversos hospitales que han evidenciado su interés en trazar relaciones con nuestra escuela médica.

Creo poder decir sin miedo a equivocarme que están ustedes, estudiantes de primer año, a punto de encarnarse con una experiencia educativa estremecedora y exigente. Sus compañeros de segundo año, quienes han padecido y disfrutado en su propia carne en experiencia, habrán de ayudarles. Ellos recibirán a su vez nuevas e igualmente sólidas lecciones. Recuerden unos y otros que les tenemos confianza, que son ustedes con este claustro y esta administración, co-participes en una gran aventura, y que Dios mediante y con el esfuerzo de cada cual sabremos prevalecer en ella.

Texas A. and M. ....	6
Boston Univ. ....	4
Cornell .....	4
Florida .....	4
Nebraska .....	4
Rensselaer P. I. ....	4
California (Berkeley) .....	3
Harvard .....	3
Illinois .....	3
Mass. I. of Tech. ....	3

Las siguientes tienen dos: Alabama, Arkansas, Duke, Madrid, Minnesota, Ohio State, Pennsylvania, Penn. State, Stanford, Texas, Washington and Jefferson, West Virginia y Yale. Entre las treinta y cuatro americanas con un exalumno están Northwestern, Wisconsin, Virginia, Michigan State, Georgia, Louisiana State, Syracuse, Rochester, Johns Hopkins, St. Louis, Tennessee, Oberlin, Missouri, Kansas, Kansas State, North Carolina State, City College, Iowa State, Miami, Louisville, Colorado, Hunter, Massachusetts, Maine, Dayton, Scranton y Niagara. Entre las extranjeras, hay graduados de Madrid, Salamanca, Zaragoza, Valladolid, Toledo (Academia Militar), Bolonia, Montpellier y Méjico.

Es curioso anotar que no hay graduados de Chicago, los que tanto abundan en Rio Piedras. Contrario también a lo que ocurre en la Universidad, no hay preferencias marcadas por escuela graduada alguna. Siete personas obtuvieron bachillerato aquí y "master" en Michigan y cinco tienen la misma combinación con Texas A. and M. Un buen número de los profesores del Colegio tiene bachilleratos de la Universidad siendo, por el contrario, raros los graduados de Mayagüez en las facultades de Rio Piedras.

En un artículo pasado anotamos el dato de que, en varios colegios de Rio Piedras, desde una quinta parte hasta más de la mitad de los miembros, eran exalumnos de la misma universidad americana. A pesar de que los cursos de Mayagüez son de naturaleza más técnica, y de que hay allí menor número de facultades y variedad de cursos, los miembros de su claustro han acudido a diversas universidades y escuelas técnicas de gran calidad para cursar estudios superiores. Ellos debe, indudablemente, haberles dado una visión más amplia y disminuido el localismo propio de una institución pequeña en una isla pequeña.

Terminamos con algunos datos numéricos: cinco por ciento del claustro mayagüezano tiene títulos del extranjero, dos-terceras partes de la Universidad (incluyendo Colegio), y setenta y dos por ciento de ellos obtuvieron algún grado en universidades americanas. Esas proporciones comparan favorablemente con las de las facultades de aquí. Por otra parte, el promedio de grados por profesor (1.65), es más bajo y también lo es el de catedráticos con el doctorado.

Solicite el último Catálogo de Libros a la Editorial Universitaria

# UNIVERSIDAD

Organo Oficial de la Universidad de Puerto Rico

Director: Emilio M. Colón

Oficinas: Editorial Universitaria, Rio Piedras, Puerto Rico. Aparece diez veces al año, durante los meses de enero, febrero, marzo, abril, junio, julio, setiembre, octubre, noviembre y diciembre. Entered as second class matter, Nov. 18, 1948 at the Post Office, Rio Piedras, P. R., under the Act of August 24, 1912.

VOLUMEN 4

NUMERO 44

# Nuevo Edificio de Ciencias Agrícolas en Mayagüez

Palabras pronunciadas por el Rector Jaime Benítez, en la ceremonia de inauguración del Edificio de Ciencias Agrícolas del Colegio de Agricultura y Artes Mecánicas, el domingo 26 de agosto.

Me complace altamente saludarles en este nuevo parámetro universitario, desde el cual pueden ustedes vislumbrar buena parte del desarrollo que representa esta Institución y pueden también desde aquí ver buena parte de la vida mayagüezana, a la cual está tan íntimamente vinculada.

Deploro en cierto sentido que en esta oportunidad no haya podido estar con nosotros nuestro querido Vicerrector, quien, por otra parte, como ustedes saben, está en estos momentos participando en ese proceso de expansión que caracteriza a la familia mayagüezana, que se manifiesta en la vida del Colegio y que también se manifiesta en la vida de sus empleados y servidores. Les complace a todos ustedes saber que el Vicerrector de la Universidad de Puerto Rico es desde el día de hoy feliz abuelo. Y es por esos deberes paternales que se ha visto precisado a privarse de la compañía de ustedes.

Al llegar a Mayagüez, cada vez que lo hago —y en cierta medida siento que no lo hago con suficiente frecuencia— y cuantas veces vengo a este vecindario me hago promesa de modificar esa práctica, entre otras razones, porque el Colegio de Agricultura y Artes Mecánicas es probablemente una de las instituciones más bellas del Caribe, uno de los grupos de edificios, de paisaje, de gente más genuinamente adecuada al desarrollo de una vida académica, de un esfuerzo técnico y de un servicio colectivo. Desde el mismo edificio en que estamos, pueden ustedes observar, en casi todas las direcciones, esa integración de la vida académica con la vida comunal, con ese aspecto señorial de claustro recogido y montado sobre colinas, que ha sido desde los comienzos de las universidades y los colegios, rasgo preferido de estos centros de estudio superior.

Quiero decir que en toda probabilidad no hay institución alguna de su clase en Puerto Rico que haya evidenciado el crecimiento, el desarrollo, la expansión y el progreso que evidencia el Colegio de Agricultura y Artes Mecánicas. Y me complace dar este testimonio ante su Claustro, ante representantes de su estudiantado y ante esta co-

munidad mayagüezana, que con tanto entusiasmo y afecto cela, quiere, defiende y apoya el Colegio de Agricultura y Artes Mecánicas. Casi no me atrevo a hacer comparaciones por miedo a que mis amigos de Río Piedras me levanten alguna protesta. Pero si guardamos el secreto entre nosotros, he de decirles que el desarrollo del Colegio ha ido realizándose a un ritmo más acelerado que el que ha caracterizado a los Colegios de Río Piedras.

Muchos de ustedes pueden recordar la situación estudiantil, claustro, de fincas y de edificios que existía ya en el 1942 y pueden contrastar con ésta el adelanto que se ha realizado en este plazo y que se ha realizado, en buena medida, por reconocimiento al entusiasmo y a la responsabilidad que significa un colegio dedicado a las actividades más significativas en la vida puertorriqueña, en lo que respecta al desarrollo económico, en lo que respecta a la producción, en lo que respecta a la aplicación de los recursos de la ciencia al desenvolvimiento de la vida colectiva; colegio consagrado a la agricultura, a la ingeniería, a la ciencia.

Dentro de esa expansión, nuestro estudiantado se ha duplicado en ese mismo plazo, el Claustro se ha triplicado, las facilidades agrarias, el desarrollo de los edificios, las oportunidades de enseñanza de laboratorio se han dilatado en forma correspondiente a las más altas exigencias educativas. Sin contar este edificio, el Pueblo de Puerto Rico, en los últimos ocho años, ha invertido alrededor de un millón de dólares en mejoras permanentes, en otros edificios, en otros terrenos que ha ido adquiriendo e incorporando a la heredad del Colegio de Agricultura y Artes Mecánicas. El presupuesto de esta Institución —que en el año 1942 alcanzaba a ciento cincuenta mil dólares— rebasa ahora la suma de un millón de dólares anuales. Y hemos incorporado las fincas de Alzamora, las fincas del antiguo Instituto de Agricultura Tropical, para que con las anteriores y tradicionales fincas del Colegio se constituya un núcleo de expansión agraria extraordinario.

Ahora bien, lo importante en realidad no ha sido preeminentemente el desarrollo material; importante como éste es, es únicamente símbolo y reflejo de otro desarrollo más significativo y valioso. Es, entiendo, éste último un desarrollo en madurez, en dedicación, en esfuerzo, en integración dentro del programa agrario, del programa de ingeniería,

del programa científico, de otros importantísimos programas, los cuales son los de Estudios Generales, que sirven para proveer esa base sólida, fundamental e imprescindible del entendimiento y el aprecio del gran patrimonio cultural del hombre de Occidente. Me complace altamente que, a pesar de haber sido este un Colegio tradicionalmente técnico, haya, no obstante, recibido con satisfacción y haya felizmente articulado a su curso de estudio estas básicas, esenciales enseñanzas vitales que, con frecuencia por desgracia, el hombre científico ha desatendido.

Hoy estamos en el más reciente, no el primero ni tampoco el último de los grandes edificios a construirse en el Colegio de Agricultura y Artes Mecánicas. Es uno de los esfuerzos de arquitectura, de ingeniería y de técnica moderna, donde se aúna con la sobriedad y la elegancia de la línea, el espacio y magnitud necesaria al adecuado aprovechamiento de todos los recursos didácticos. Tiene, como saben ustedes ya, diez magníficos laboratorios equipados o en proceso de equiparse con la más excelente maquinaria y cubida para trescientos estudiantes. Tiene también salas de clase con cubida a su vez con toda holgura y amplitud para doscientos estudiantes adicionales. Es nuestro propósito que con el desarrollo del entusiasmo y el interés en los asuntos de agricultura, se nutran a plenitud de caras jóvenes, ávidas e interesadas, todas estas salas y en ellas se alcance el conocimiento, la destreza y la dedicación por los problemas del agro y de la

gente puertorriqueña, que es urgente se produzca en un constantemente creciente servicio colectivo.

A mi regreso de Europa he tenido entre alguna que otra sorpresa, ocasión de oír acerca de un supuesto plan para el traslado de este Colegio a Río Piedras. Jamás ha entrado semejante idea en la mente de ningún funcionario universitario, y mientras me corresponda a mí dirigir los destinos de la Universidad, pueden estar ustedes seguros que no habrá semejante proposición.

Hay un gran número de razones que hacen absurda semejante propuesta. Tal vez la más definitiva de todas ellas es la de que Río Piedras es, como saben ustedes, el magneto poblacional de Puerto Rico, es el centro en torno al cual está girando la población puertorriqueña dentro del desarrollo de la zona metropolitana. Es, en consecuencia, absurdo y constituiría una pretensión contraria a la trayectoria democrática e histórica de Puerto Rico, el empeñarse en constituir un colegio de agricultura en la zona más urbana de la Isla. Como cuestión de hecho, lo que está ocurriendo en Río Piedras es que se está desistiendo de todas las zonas agrarias y rurales en aquel vecindario y se las está transformando en zonas de viviendas, en zonas de desarrollo industrial, en zonas de desarrollo comercial. Ni el Gobierno de Puerto Rico, ni la Universidad de Puerto Rico van a patrocinar un programa dentro del cual se constituye un colegio de agricultura en una zona que no es agrícola y está destinada a no serlo.

Eso, por una parte; por otra, está la circunstancia de la cual es la mejor evidencia esta propia sala donde estamos departiendo. Sería dispendioso, irresponsable, injustificado, en todo caso, que el Gobierno de Puerto Rico invirtiera, cuantiosas sumas de dinero en constituir edificios de Agricultura, dotados de todos los recursos necesarios para ello, y cinco minutos más tarde decidiera cerrarlos. Independientemente del criterio que nos merezca el Gobierno del país y el gobierno de la Universidad, debemos, por lo menos, abonarles el buen juicio y buen sentido para no incurrir en semejantes equivocaciones.

Les decía yo un poco en broma a los amigos del Claustro y a algunos de los presidentes de asociaciones cívicas que tuvieron la amabilidad de visitarme ayer por invitación mía porque tenía interés en aclarar todo este asunto, que esta

afirmación de la conveniencia de trasladar el Colegio de Agricultura a Río Piedras para facilitar trámites administrativos se me parecía a la afirmación que de vez en cuando hacemos en Río Piedras cuando aprieta el calor "que convendría trasladar la Universidad a Barranquitas." Añadía que, en mi opinión hay la misma probabilidad de que se haga una cosa como que se haga la otra, y pueden ustedes sentarse a aguardar a que se traslade primero la Universidad a Barranquitas, en la seguridad de que no será hasta tanto que esto ocurra que se trasladará el Colegio de Agricultura a Río Piedras. Es la única manera que le podremos hacer sitio y hasta que eso acontezca no habrá sitio en Río Piedras para la agricultura.

Pues bien, estas especulaciones, debo decir, han tenido su base en un informe que ha tenido tan poca importancia y que tiene tan poca importancia que no ha llegado todavía a ninguna agencia del Gobierno de Puerto Rico y que yo hubiese de leer aquí en Mayagüez. Lo único que se me ocurre decir en ese sentido es que dentro del mundo democrático en que vivimos, el derecho a dispartar todavía, por fortuna, es uno de los derechos que protege la Constitución, y que no debe preocuparnos demasiado cuando el mismo se produce, aun cuando se produzca en mal inglés.

Pues bien, he hemos dado realmente más importancia de lo que merece ese asunto. En cierto sentido no lo lamento porque, me ha brindado esta oportunidad de esclarecer el problema franca y abiertamente con todos ustedes y darles el testimonio de mi resuelta disposición a que el Colegio de Agricultura no sólo continúe en Mayagüez, sino que continúe creciendo y desarrollándose y sirviendo como merece a la comunidad puertorriqueña. Aquí el único problema es cuánto más se va a desarrollar este Colegio; cuánto más se va a expandir, cuánto más va a poder servir al país, que es en realidad nuestra única preocupación o al menos nuestra preocupación máxima.

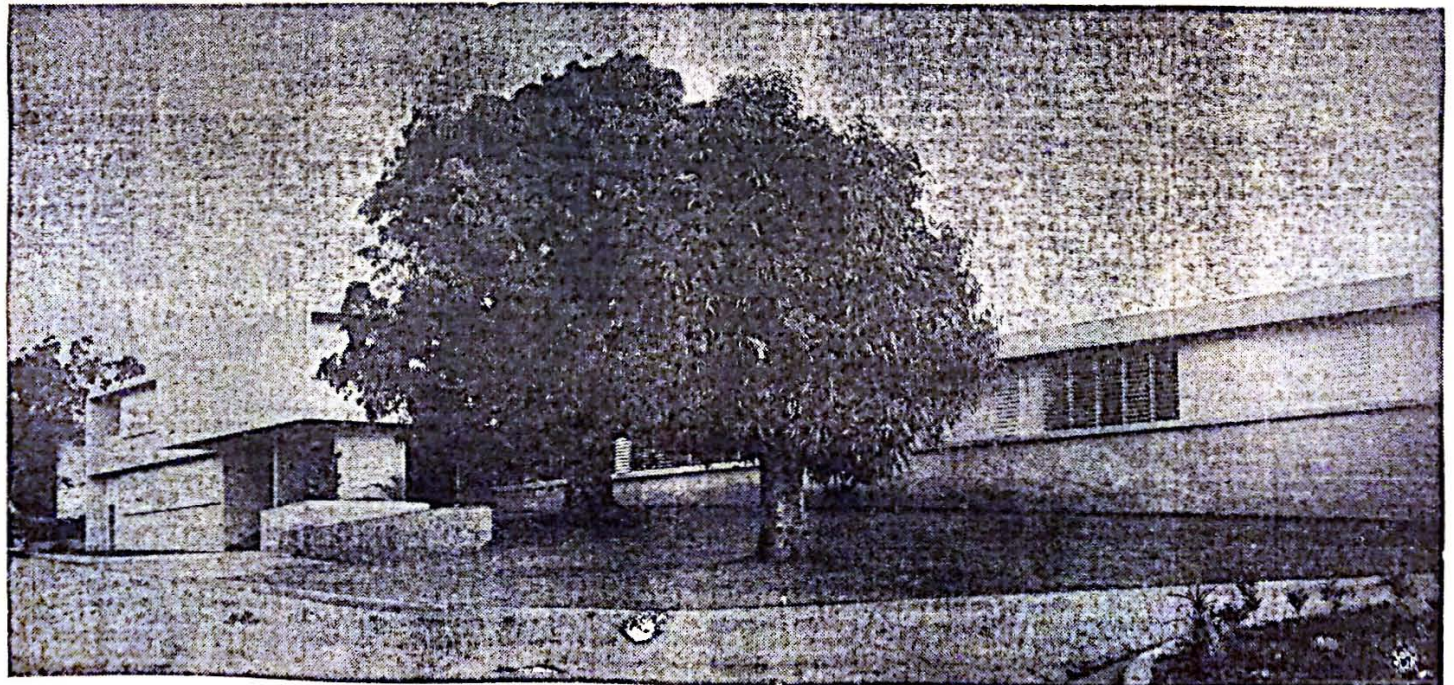
Hay en este Colegio grandes posibilidades y tal vez la más significativa de todas ellas sea la dimensión de entusiasmo, de cariño, de afecto con que se rodea a esta escuela y sea tal vez de lo más importante porque es en ese ingrediente de amor, de entusiasmo, de gusto donde se constituye todo lo valioso que puede constituirse en el mundo. Sin amor, sin dedicación, sin

(Pasa a la página 4 Col. 5)

## La Matrícula En el Colegio

La matrícula en las Facultades de Mayagüez para este semestre académico ascendió a 1,262. Ofrecemos a continuación las cifras correspondientes a cada Facultad:

Agricultura .....	205
Ingeniería civil .....	335
Ingeniería eléctrica .....	38
Ingeniería mecánica .....	98
Pre-Ingeniería .....	296
Ciencias Químicas .....	11
Ciencias Biológicas .....	126
Ciencias Físicas .....	2
Ciencias Matemáticas .....	23
Ingeniería Química .....	34
Premédicos .....	41
Irregulares .....	51



# Nuevo Edificio de Ciencias Naturales



Al comenzar el curso académico hace dos semanas quedó inaugurado el nuevo edificio de Ciencias Naturales, ubicado a la entrada de la Universidad, en el mismo sitio donde estaba la Escuela Modelo. El edificio es de arquitectura sobria y sencilla y aprovecha todos los recursos de luz y ventilación. Es obra del arquitecto Henry Klumb y fué construido por el ingeniero Manuel Rivera Hernández. Además de los salones y laboratorios regulares para los cursos de química, física y matemáticas hay espacio para laboratorios en nutrición, química, radio, rayos cósmicos y meteorología. Este edificio se hará cargo de las necesidades actuales y las de muchos años en el futuro en el campus del magnífico edificio que ocupará la Biblioteca y muy pronto comenzarán a levantar el edificio de Servicios Médicos y el de Estudios Generales. Este último cerrará el cuadrángulo universitario. El de Servicios Médicos estará situado hacia atrás del edificio que ocupa el Decanato de Estudiantes.

## Declaraciones del Rector A su Regreso de Europa

A su regreso de Europa, donde fué como miembro de la delegación de los Estados Unidos a la Conferencia General de la UNESCO en París, el Rector Jaime Benítez autorizó las siguientes declaraciones a la prensa, las cuales nos complacemos reproducir:

Regreso a la Universidad de Puerto Rico después de dos meses de ausencia. Es mi ausencia más prolongada en los nueve años que llevo en la Rectoría. Regreso a continuar con reanudado entusiasmo la tarea a mi cargo. Para mí ha sido motivo de especial aliento ver la alta estimación en que se tiene en los sitios más apartados del mundo la tarea de renovación social, cultural y económica que se lleva a cabo en Puerto Rico.

"Con retratitos que alguien me trajo de América del programa de viviendas de ustedes, logré en el Senado de mi país la aprobación de una ley similar a la de Puerto Rico," me dijo la Senadora Pesson, de Filipinas. El Representante Mudaliar, de la India, me habló con entusiasmo acerca del programa de salud pública de Puerto Rico, y el Profesor Soliman Hozayan Bey, de Egipto, comentó favorablemente el programa de becas de la Universidad. En su informe a la Asamblea General de UNESCO, el Director General Sr. Jaime Torres Bodet se refiere en varias ocasiones a la la-

bor de Ismael Rodríguez Bou y en el primer centro de Educación Fundamental establecido en Patzcuaro, México, la mayoría de los educadores no mejicanos son puertorriqueños. El jefe de la Sección de Ayuda Técnica de UNESCO me preguntó si Puerto Rico estaba en condiciones de prestar para servicios especiales de UNESCO a través de toda Iberoamérica, alrededor de treinta funcionarios cuya experiencia y dedicación evidenciada en los servicios públicos de Puerto Rico contribuiría a proveer en otras regiones donde empezaban a plantearse problemas educativos, humanos, sociales y económicos, que entre nosotros se llevan a cabo resolviéndose y aprendiéndose. Expresé mi opinión de que Puerto Rico está todavía en los comienzos de un vasto programa y que necesita aprovechar el talento, entusiasmos, la experiencia y el entrenamiento técnico de la gente que relativamente ha hecho tanto y que tiene tantísimo más que hacer por delante.

En la Conferencia General de UNESCO en París recibí la distinción de encomendarse la representación de Estados Unidos en el asunto que más importaba a nuestra delegación y el que vino a constituir el punto culminante de la Conferencia —el problema de la educación fundamental— con particular énfasis en las zonas insuficientemente desarrolladas. La proposición nues-

## Exhiben en Brasil Película de Medicina

Unas 1,000 personas vieron en Porto Alegre, Brasil, la película de la Escuela de Medicina de la UPR filmada el año pasado por Vigiú Film Productions. El doctor Rafael Picó, Presidente de la Junta de Planes envió la película al Dr. Anatole Solow de la División de Viviendas y Planificación de la Unión Panamericana.

La exhibición de esta película formó parte del programa desarrollado en el Seminario de Planificación, Vivienda y Aspectos Sociales que, bajo los auspicios de la Unión Panamericana, se celebró en esa ciudad en mayo último. De esta exhibición no sólo participaron los representantes de Brasil, Argentina, Chile, Paraguay y Uruguay, sino también los residentes de Porto Alegre, ya que la exhibición de películas se hizo en sesiones públicas, a las cuales se invitó al público en general.

tra adquirió una revisión en el proyecto de programa y en el proyecto de presupuesto y mereció, luego de amplios debates en el Comité de Trabajo y en la sesión plenaria, el endoso unánime de las sesenta y tres naciones allí representadas. Nada tengo que añadir a lo informado ya por la prensa sobre este asunto como no sea el que he hecho gestiones con instituciones privadas en Estados Unidos para conseguir fondos para este proyecto. Espero que la Fundación Ford, de la que es uno de los directores el ex-Rector Hutchins, de la Universidad de Chicago, nos preste su ayuda.

## Aprueban Examen Reválida en Supremo

Treinta y un aspirantes al ejercicio de abogacía en las cortes de Puerto Rico aprobaron los exámenes de reválida a principios del pasado mes.

Estos son los siguientes: Maxime Mirus Auld, María D. García de Pacheco, Aura Lydia Rivas Flores, Víctor Parés Collazo, José A. Suro, Manuel Abreu Castillo, José Manuel Calderón Cerecedo.

Héctor Martínez Muñoz, Noel Colón Martínez, Juan Lorenzo Rodríguez Maldonado, Tomás Torres Cortés, Miguel A. Rosa Cortés, Waldemar del Valle, Juan Marcano Ortiz, Juan A. Díaz Marchand, Manuel Martín Maldonado.

Fernando Grajales Rodríguez, Juan Ramón Correa Toledo, Osvaldo de la Luz Vélez, Luis Rodríguez Bou, Aristides Blanco Colón, Angel M. Rodríguez Losada, Juan A. Colón Rivera, R. Elfrén Bernier, Salvador Martín.

Joseph F. O'Connor, Iván Díaz de Aldrey, Richard Joseph González, Carlos Cebollero y Robert E. Schneider, hijo.

Entre los nuevos abogados se encuentra Víctor Parés Collazo, quien a pesar de ser no vidente terminó con éxito sus estudios en mayo pasado en el Colegio de Derecho de la UPR, y estuvo acompañado de su fiel perro-guía en los ejercicios de graduación, donde recibió su diploma de manos del Rector Jaime Benítez.

## Nuevo Edificio...

(Viene de la página 3)  
entusiasmo, nada vale; con amor, con entusiasmo, con dedicación, lo demás realmente viene por añadidura.

Yo creo que hay un número de cosas que mejorar, que corregir, que ampliar que rectificar en el Colegio de Agricultura, como creo que lo hay en todos los colegios de la Universidad y en toda la vida puertorriqueña. Hace cuatro años, hablando aquí en los ejercicios de graduación explicaba mi convencimiento de que lo más valioso y significativo que hay en el hombre es su capacidad de descontento, su disposición a no aceptar nada inferior a la perfección y su apetito de perfección. Ese deseo de no decir "basta ya" sino que es preciso continuar, ampliar y desarrollar nuestro servicio y nuestra personalidad, es lo que ha mantenido al hombre en crecimiento en el Planeta. Y ese descontento con el presente quiero mantenerlo en mí y que lo mantenga dentro de sí también el Colegio de Agricultura, pero es un descontento creador, un descontento por amor a la perfección y no por odio o envidia de lo superior.

Y departiendo con los profesores, con los administradores de este Colegio, viendo esas caras jóvenes caminar por todos los vericuetos de este Colegio, contemplando el magnífico paisaje de luz, de belleza, de juventud en que está envuelta esta Institución, he pensado que unos y otros podremos continuar el extraordinario trabajo que nos reta por delante y aprovechar la extraordinaria oportunidad que nos brinda el Pueblo de Puerto Rico para servirles tesonera y completamente. Muchas gracias.

## Gabriela Mistral Y la Universidad

Durante su viaje a Italia, el rector Benítez visitó a Gabriela Mistral, la noble poetisa chilena que representa a Chile en aquel país. Gabriela honró hace años la Cátedra de la Universidad de Puerto Rico y años más tarde, en 1948, escribió el más bello mensaje a la clase graduanda.

Al encontrarse en Italia, Gabriela escribió una carta al conde Sforza, el conocido escritor, político y pensador italiano, presentando al rector Benítez.

En una parte de esa carta Gabriela dice:

"Por ahora, me permito presentar al Rector de la Universidad de Puerto Rico, ensayista pedagógico, D. Jaime Benítez. Siento cierto orgullo de que él haya sido mi alumno por un corto tiempo. A pesar de su juventud, él se cuenta ya entre los mejores Jefes escolares de nuestro Continente, y ha logrado que su Universidad tenga la primacía sobre todas las del Mar Caribe y también sobre las demás. Su alumnado llega a la cifra de 12,000".

En su incansable trajín a lo largo de todos los caminos del mundo, la ganadora del Premio Nobel, lleva a Puerto Rico en su corazón.

## Roque Asistió a Reunión en Atlanta

El señor Arturo Roque, Director de la Estación Experimental Agrícola de la Universidad de Puerto Rico asistió a la reunión de los directores de Estaciones Experimentales del Sur de Estados Unidos, en cuyo grupo está comprendido Puerto Rico. La reunión se llevó a cabo en Atlanta, Georgia.

Después de la reunión el señor Roque fué a Washington, D. C., donde discutió asuntos relacionados con el Programa de Investigaciones Agrícolas que se está desarrollando en la Estación con fondos federales. También trató otros asuntos de vital interés para los agricultores de la Isla.

# La Matrícula en la Universidad de P. R.

Hasta el martes 28 de agosto de 1951 había matriculados en las Facultades de Río Piedras y San Juan un total de 7,326 estudiantes con crédito y 75 visitantes. Faltan aun los datos correspondientes a los cursos extramuros. Estas cifras no incluyen las Facultades de Mayagüez.

Había 2,106 estudiantes de primer año. Además tuvimos 486 estudiantes no clasificados, admitidos a última hora.

En la Facultad de Ciencias Naturales se matricularon 482 personas, en su mayoría varones (339). Había 212 estudiantes de segundo año en esta facultad.

En el Colegio de Ciencias Sociales se matricularon 372 personas, en su mayoría varones (222). Había 149 estudiantes de segundo año en esta facultad. En la Escuela de Administración Pública se matricularon 118 personas, en su mayoría varones (95). En la Escuela de Trabajo Social se matricularon 105 personas, en su mayoría mujeres (76).

En la Facultad de Comercio se matricularon 650 personas, en su mayoría varones (433). La matrícula en el curso Secretarial de dos años fué de 180 estudiantes, incluyendo 92 nuevos y 88 que ya habían estudiado en la Universidad el año anterior. En la División Nocturna se matricularon 782 estudiantes, en su mayoría varones (564).

En el Colegio de Pedagogía se registró la mayor matrícula (2,724). Las mujeres predominaron (1,956). En el curso Normal de dos años se matricularon 1,264 personas incluyendo 509 estudiantes de primer año. Se matricularon 179 estudiantes de Economía Doméstica y 82 de Educación Industrial.

En Estudios Generales se matricularon 1,231 estudiantes, en su mayoría varones (693).

En el Colegio de Farmacia se matricularon 201 estudiantes (101 varones). Ciento cuatro estudiantes están matriculados en el curso de cinco años. La clase nueva de segundo año consta de 56 estudiantes.

En el Colegio de Humanidades se matricularon 138 personas, en su mayoría mujeres (77). Hubo 40 estudiantes nuevos (en segundo año).

En el Colegio de Leyes la matrícula es de 107 estudiantes, de los cuales solamente 4 son mujeres. En la clase de primer año aparecen matriculados 50 estudiantes. La matrícula total es de 107.

En la Escuela de Medicina se matricularon 97 estudiantes, en su mayoría varones (81). En la Escuela de Medicina Tropical se matricularon además 55 personas, en su mayoría mujeres (50).

Ofrecemos en esta página una serie de fotos tradicionales de los días de matrícula.



# CARAS NUEVAS

## EN EL CAMPUS

*Todos los años llega en agosto a la Universidad el mejor talento y la más exquisita y fresca belleza de nuestra juventud. Casi en su totalidad, estudiantes de primer año. Otras en menor número, procedentes de universidades de los Estados Unidos.*

*Durante los alegres días de matrícula, la cámara de nuestro fotógrafo Samuel A. Santiago, aprisionó aquí y allá trece caras de muchachas, las que dan hoy verdadera vida a nuestras páginas centrales.*

*Se nos ocurrió no poner sus nombres y sí identificarlas con un número y hacer un concurso sencillo.*

*El primer estudiante (él o ella) que lleve a las oficinas de UNIVERSIDAD (segundo piso de La Torre) los nombres correctos de estas trece simpáticas nuevas caras de nuestro campus, recibirá un premio. Habrá también otros premios para las otras dos personas que se apresuren a llevar los nombres correctos.*



UNIVERSIDAD  
RECINTO DE  
RIO PIEDRAS  
BIBLIOTECA Y GEMEROTECA PUEBLO RICO







# Víctor Mario y Raúl Proclamados Dirigente Y Baloncelista Del Año, Respectivamente



El jueves 23 de agosto el equipo de la Universidad de Puerto Rico se proclamó campeón del Baloncesto Superior para la temporada de 1951 al imponerse 64-57 sobre el Santurce en el cuarto partido de la Serie Final. Es el segundo campeonato para la UPR en el baloncesto insular.

La Universidad aseguró su campeonato al ganar el primer juego de la serie y repetir luego la victoria en el tercero y cuarto.

En la serie regular, Raúl Feliciano terminó con un total de 537 puntos en los 20 partidos efectuados, para un promedio de 26.86 puntos por desafío. Ambas son marcas insulares.

El anterior mejor promedio de Feliciano era de 26.50, en 1949. En cinco temporadas de baloncesto ha anotado 618 canastos, con 471 tiradas libres, habiendo fallado 271.

En el último juego con Santurce, la Universidad encestó 24 de 27 tiradas libres para un promedio de efectividad de 88.8. Tinajón no falló una sola.

Reproducimos en esta edición tres magníficos artículos deportivos: dos por Rafael Pont Flores y por cortesía de EL MUNDO; y el otro de Emilio E. Huyke, por cortesía de EL IMPARCIAL.

## SU CRESTA ES SU CORONA

Por Rafael Pont Flores

Sonó la media noche en el reloj de la Torre universitaria. Al revés de la leyenda, fue esa la hora en que quedó convertida en Su Alteza Real la Cenicienta del quinteto campeón de Puerto Rico. Con el Príncipe Tinajón ajustando con amoroso mimo la zapatilla de cristal de unos de los triunfos más simpáticos que recuerda nuestro baloncesto superior. Moramentos antes, los miles de espectadores en el baile de rigurosa etiqueta del Escobar, habían atronado el espacio con vivas al Alma Mater como nunca había oído ni aún en mis nostálgicos días de estudiante.

El conjunto que los harapos de la crítica pretemporada habían asignado al humilde fogón de un octavo o noveno lugar, se metamorfoseó. Cambió su vestimenta de burdo tejido por las galas vaporosas de la habilidad bien dirigida y en la historia de la consagración, la multitud presa del delirio, levantó en brazos al Hada Madrina de su adiestrador. La corona campeónica fue colocada sobre las sienes de su Alteza Real y en la diadema de diamantes ninguno brilló tanto como las gentiles frases de Jim Sullivan y Wiso Purcell que proclamaron al unísono: "No hay motivo de queja ni excusas que ofrecer. Ganó el mejor equipo..."

La etapa final de la jornada fue la repetición de otros tantos triunfos rojiblancos. Los Gallitos, acuartelados durante todo el día en un hotel de la Capital para descansar los músculos de la agónica faena de la noche anterior, jugaron con la soltura que nunca tuvo el derrotado

Cangrejo. Cuyo desempeño se hacía dos veces cuesta arriba por la enorme presión de que tenía que ganar ante noche para poder llegar a un desempate. La inagotable caja de sorpresas de la dirección universitaria presentó esta vez a Roberto Morales y Joe Soto en las alas, con Raúl Feliciano en el centro del pivote para halar las defensas del dorado crustáceo.

La estrategia produjo resultados de sorprendente eficacia y que hicieron maravillar a los canasteros de Kentucky que preguntaron que si era corriente un por ciento tan alto de engarces a distancia. Al notar que la zona no daba los frutos anticipados, la dirección cangrejera cambió súbitamente al hombre a hombre y lo recio e inesperado del ataque desorganizó momentáneamente el acoso del Gallito. Al medio tiempo, la puntuación favorable al actual campeón por 12 puntos. Pero el campeonato no se había decidido porque que daba algo más que bastante pelea dentro del recio carapacho.

En la segunda mitad, Santurce se jugó el todo por el todo. La ineffectividad del Novato del Año y la asiduidad con que la Universidad colaba el aro en sus tiros libres puso las cosas muy feas para el hoy subcampeón. Aumentó la presión y el ritmo de juego. Todo en vano. Porque Raúl Feliciano estaba en franco plan de despedirse como el monarca que es y sus tiros, sus pases y sus galopes por el tablero dándole afectuosas nalgaditas al balón, produjeron el caos en las filas adversa-

rias. Y el pandemonium en unas tribunas repletas de seguidores y admiradores del quinteto universitario. Que se portaron como si todos y cada uno de ellos llevaran en el bolsillo un almidonado cuero de chivo.

En una ocasión, el más completo de nuestros baloncelistas, alzó la bola con ambas manos. Toró un juey alado por un lado y dió el quite a otro por el otro. Para peinarse luego hacia atrás, derramando el balón por espalda para que se lo llevara Furuco y encestara la regordeta güira. No se habían apagado las libélulas del aplauso cuando se cuajó otro rubí en la vistosa pedrería del juego rojiblanco. Con media cancha desierta por estar al racimo de jugadores desgranándose unos sobre otros en la otra mitad, Puruco Meléndez pasó el balón al solitario canastero. La esférica dió varios botes acompasados como si escapara hacia afuera. De la nada apareció el Pegaso universitario. Cruzó a grandes y rítmicas zancadas el espacio intermedio y se llevó la viajera paloma para depositarla en un nido de arrullo. A la Universidad no se la ganaba nadie.

Faltando minutos escasos se encendió la hoguera del triunfo. Empezaron a salir banderines rojiblancos en las tribunas. Todo el público se puso de pie. La suerte estaba echada y la victoria sonaba tan imperativa como el tum-tum del repicar del cuero de la bola contra el tablero. Las faltas personales aumen-

taron mientras la nevera de congelación era cruzada de lado a lado por la banda de la coquiasta. El rostro sudoroso del campeón a punto de ser coronado dibujó la mejor de las sonrisas. "Ya son nuestros!" El pase de bola adquirió ritmo de gozoso ballet. Toda una temporada de angustias y desvelos, de sueños y pesadillas, empezó a tocar a su fin. Los rezos en los labios de tanta mujer lnda dejaron el rosario para entonar la litúrgica del himno universitario. El Cangrejo se respiegó e hizo un intento inútil y desesperado para acabar de una vez. Sonó el disparo.

Se estremeció el recinto. Volaron sudaderas y el gozo a borbotones se derramó sobre miles de abrazos. Uno se llevó la mano a los ojos. Otra se dejó caer sobre una silla y empezó a sollozar. Los jugadores se confundían con el público y las palmadas. Mirándose fijamente mientras avanzaban uno sobre otro, se confundieron en un fuerte apretón el Baloncelista y el Dirigente del Año. Sus ojos aguados y el estrecho abrazo de Raúl Feliciano y Víctor Mario Pérez simbolizó, más que nada más y más que las palabras puedan expresar, el triunfo de la Universidad de Puerto Rico. Que está siendo aclamado como el triunfo de todos y que ha abierto luminosas sendas para el porvenir de nuestro deporte. Por lo mucho que significa. Y porque ha puesto en la solapa de nuestros entusiastas, un gallito quiquiriqui. Cuya cresta es su corona. Y su espuela, un corazón.

El Deporte en Broma y en Serio

# El Gallito en la Torre

Por Rafael Pont Flores

Es un fenómeno tan curioso como simpático. Lo he podido palpar muy de cerca entre los asistentes a los juegos. Se manifiesta en los comentarios acalorados de los que visitan las barberías y los cafés. Y los que viajan en guagua cuando no tienen la dicha de conseguir transportación más privada y barata. Es un fanatismo por un equipo que no tiene distinción de clases ni de credos políticos. Me recuerda a la fanática-de-tren-subterráneo de Notre Dame que goza más con los triunfos de los Irlandeses y sufre más con sus derrotas que los mismos estudiantes y graduados de la gran institución de South Bend. No puedo menos que igualarla, asimismo, a la fanática de los Yankees que se desparra por todo el globo terráqueo. Sin haber visto, necesariamente, a los Mulos del Bronx que, al edificar su coliseo Yankee Stadium, lo convirtieron en una catedral donde se venera al símbolo del béisbol. La razón para ello francamente no lo sé aunque me imagino que sea la clase enorme que destilan esas agrupaciones. Esa mezcla de admiración y partidismo tan alejada y tan cerca al equipo que las inspira arropa hoy al quinteto de la Universidad de Puerto Rico. Que tiene suficiente fanática en toda la Isla como para llenar los parques en la muy improbable ocasión de que los estudiantes de ese centro decidieran retirarse a casita. Para calmar algunos enojos.

Es muy probable que los entusiasmos que despierta el quinteto de los Gallitos, entre personas que nunca han ido pero que han soñado con pasearse por el campus universitario, se deba a la presencia del gran Tinajón Feliciano galopando su grandeza por los tableros del terruño. El más grande de nuestros baloncestistas, que ha creado una Era y está forjando una mayor en sus brillantes proyecciones, es ídolo de miles y miles que no ocultan su prejuicio a favor del humilde jugador que honra con su juego a la institución que representa. Y con su persona al deporte del balón y las canastas. He conversado con gente humilde —mis interlocutores favoritos— y su adoración por el quinteto rojiblanco no es menos expresiva que la de estudiantes saliendo de un periodo de laboratorio. O la de candidatos a graduación haciendo un paréntesis en su confección de botellas para exámenes finales. Hablan de Puruco Meléndez y de Joe Soto y de Roberto Morales y de Tino Cáins como si se tratara de hijos en espera de la toga y cuando llegan al tópic de Raúl casi hacen la reverencia que amerita la citación del Magna Cum Laude. Si hablaran de fútbol mencionarían los Cuatro Jinetes. Si fuera de béisbol, sería el inolvidable Bambino. En síntesis, la fanática extracurricular de los Gallitos de la Universidad de Puerto Rico, se ha graduado por correspondencia. Con créditos rubricados por el Oficial Receptor de su propio e individual entusiasmo.

Me decía un amigo muy querido a raíz de haber sacado los Gallitos un par de juegos de las profundidades de la derrota, frente a Arecibo y a Tortuguero. "Son tremendos. A veces creo que cuando pierden es porque le da la gana. Saca a Tinajón. ¿Quiénes quedan? Unos pollitos que hasta come-bancos serían en otros equipos. Uno se pone a ver los demás quintetos. Está la estrella botá. Pero no ganan. O ganan, pero ¡qué sé yo! Yo voy a ver la Universidad. A Tinajón. Si lo acorralan, se sueltan los demás. Y si acorralan los demás, pues se suelta la Múrcura. Son unos fajones. Nunca están perdidos. ¡Y que estar abajo por 14 en el último cuarto! ¡Humm! Si hasta uno nuevo sacó Víctor Mario el otro día. Un tal Colin (Colón) Clavery. Se paraba ahí, a mitá 'e cancha y la soltaba... Podrán perder pero van a tener que ponerse lindos..." Lo miré detenidamente. Y le contesté. "A propósito de ese Clavery. No sé por qué pero algo me dice que antes de volar sólo llevaba más de 500 horas comiéndose la cancha de práctica."

Estamos en vísperas de las Series Finales. El conjunto que con tanta sapiencia y mejor disciplina maneja el Svengali universitario es uno de cuatro quintetos que competirá por los honores máximos del campeonato insular. Es la prueba suprema entre 4 quintetos extraordinarios. Los Gallitos no son los favoritos ni pueden serlo. Hay otros clubs de una pujanza (y de un banco) extraordinarios. Todo lo que esperan sus seguidores es que dé esa pelea corajuda y de dejar los higados sobre la cancha y que ha sido su divisa en todo el torneo. Nadie duda que así sea y eso hará más interesante los juegos posgraduados. Pero gane o pierda el Gallito, su misión ha sido llevada a feliz término. Ha consagrado a Víctor Mario Pérez como uno de los mejores, sino el mejor, de los adiestradores boricuas. Le ha dado a nuestro gran Tinajón las joyas de la Triple Corona: máxima atracción de taquilla, mejor encestador y el jugador más completo del terruño. El quinteto rojiblanco ha probado, hasta la saciedad —como los Yankees y Notre Dame— que no hay sustituto para la labor de conjunto. Por encima de los conglomerados de estrellas. Pasará el tiempo. Desaparecerá Tinajón y otros ocuparán su sitio y el de sus compañeros. Pero la buena voluntad conquistada en el fragor del combate, esa no desaparecerá. Cada día el número de seguidores de los Gallitos será mayor. Porque han conseguido lo más alto en el deporte. La consagración de convertirse en símbolo. Para los desamparados de la fortuna para quienes la Universidad era y es algo muy distante e intangible. Ahora muy cerca y muy palpable. Ese es el triunfo de los Gallitos. Hacer que todos quieran y quieran mucho a nuestra Universidad. En el mediodía deportivo de la hora del baloncesto, las campanas de la Torre pueden permanecer mudas si quieren. Porque más arriba, bien arriba, hay un quiquiriquí, con las venas hinchadas y batiendo las alas, cantando un himno de triunfo. Al Alma Máter. De todos los puertorriqueños.

**NO FALTE HOY  
A LAS 4:30 AL CAMPO ATLETICO  
A RENDIR HOMENAJE  
A LOS GALLITOS CAMPEONES**



JULIO E. MONAGAS

## Rector Extiende Nuevo Nomenclamiento A Julio E. Monagas

El Rector Jaime Benítez extendió nuevo nomenclamiento al Administrador de Parques y Recreo, Sr. Julio Enrique Monagas, como catedrático asociado ad honorem en el Departamento de Educación Física de la UPR.

El señor Monagas pertenece al claustro universitario desde mayo de 1949 y de nuevo le ha pedido el Rector que siga cooperando en su programa de deportes.



RENE SANFIOZENO

## Designan Sanfiozeno Mejor Cadete en Campamento Texas

El cadete René Sanfiozeno, del ROTC universitario, fué designado como el cadete sobresaliente de infantería en el Campamento de Adiestramiento de Oficiales de la Reserva, en Fort Hood, Texas. Sanfiozeno ganó la distinción en competencia con mil cadetes procedentes de veinte Universidades y Colegios de los Estados Unidos, a base de su participación en las actividades del campamento, su conducta, su competencia en los ejercicios militares, su personalidad, y su eficiencia en los ejercicios de tiro al blanco.

227 cadetes puertorriqueños pertenecientes a la Unidad de Infantería del ROTC de la Universidad y a la Unidad de Artillería Antiaérea del Colegio de Agricultura y Artes Mecánicas fueron este año a los campamentos de verano en los fuertes Hood y Bliss del estado de Texas.

El cadete Herminio Correa ganó la medalla del mejor cadete de pelotón y Rafael Corrada Guerrero la medalla como el segundo mejor tirador de rifle.

Y en deportes, los cadetes puertorriqueños ganaron el campeonato de vólibol.

Raúl Feliciano

# UN INMORTAL DEL BALONCESTO

Por Emilio E. Huyke

Vamos a determinar, en primer término, qué es una estrella y qué es un inmortal del deporte.

Una estrella del Baloncesto tiene que tener amor por el deporte, capacidad física, precisión, rapidez, inteligencia, malicia, coraje, resistencia, habilidad ofensiva, habilidad defensiva y juego de conjunto.

Un inmortal del Baloncesto es quien poseyendo todos esos atributos y cualidades, es sobresaliente en su época para clasificarse como estrella entre estrellas.

Bajo el cristal de esa medida, Raúl "Tinajón" Feliciano, aun cuando le restan muchos años de actividad en el Baloncesto puertorriqueño, tiene ganado su puesto en la tarja de los inmortales del deporte de las canastas en Puerto Rico.

### SU PRINCIPAL ATRIBUTO

El principal atributo de Raúl Feliciano es su fantástica precisión.

No basta la práctica para tener precisión. Se puede practicar durante horas, días, semanas, meses y años, y no lograr la precisión que tiene Raúl.

La práctica es parte principal, desde luego, de lo que hace la precisión. Pero existen otros atributos impredecibles... concentración en lo que se está haciendo, dominio sobre músculos y nervios, conocimiento técnico del manejo del balón.

En Feliciano, además de la práctica y de esos atributos indispensables, hubo también facultad natural para hacer precisión. Eso es lo que adelantan las personas que trabajaron en el novato Feliciano.

### CUALIDADES ADICIONALES

Creo que es algo que pueden atestiguar también los que dirijimos equipos contra la Universidad, cuando Feliciano era un jugador que comenzaba su meteórica carrera en la división superior.

En Raúl Feliciano, además de su fantástica precisión, concurren otras cualidades adicionales. Su manejo del balón en el rol de alimenta-

dor de sus compañeros es extraordinario. Sus pases son precisos y rítmicos.

En los rebotes tiene un bote que le permite además ser particularmente efectivo en la bola en el centro y el bola-entre-dos.

Feliciano es un jugador de notable inteligencia. Tiene la facultad de hacer decisiones en fracciones de segundo. Tiene agilidad y tiene habilidad para acoplarse a cualquier sistema de juego.

Es muy raro que pierda el dominio del balón una vez lo tiene. En sus noches de precisión fantástica, no abunda del tiro al canasto. Es, indudablemente, un jugador de conjunto.

Tiene la resistencia necesaria para jugar los cuarenta minutos de juego y tiene todas las cualidades adicionales que hacen grande a un jugador.

### JUGADOR EN SU EPOCA

No hay duda alguna de que Raúl Feliciano es el jugador de su época. Es uno de los inmortales del Baloncesto puertorriqueño.

Puerto Rico ha tenido otros grandes canasteros. Con ellos alterna el canastero universitario en las canchas de la inmortalidad deportiva.

Para mí, personalmente, existe en Raúl Feliciano una precisión comparable a la de los más grandes anotadores de todos los tiempos en el Baloncesto puertorriqueño.

La idea de que Feliciano es solamente un anotador "de área" es errónea. Aunque la generalidad de sus tiros, y sus anotaciones, las hace desde el área de tiros libres o bajo el canasto, es también un magnífico tirador a distancia.

Su precisión es buena de cualquier punto de la cancha. Una precisión tan extraordinaria, como su precisión en los pases.

### PLENITUD DE FORMAS

La temporada de 1951, indiscutiblemente, ha señalado el arribo de Feliciano a la plenitud de sus formas. Es muy improbable que pueda "mejorar" más. Pero es indiscutible que tardará muchos años en demostrar decaimiento alguno en las facultades que le han hecho grande.

Porque no hay duda alguna de su grandeza.

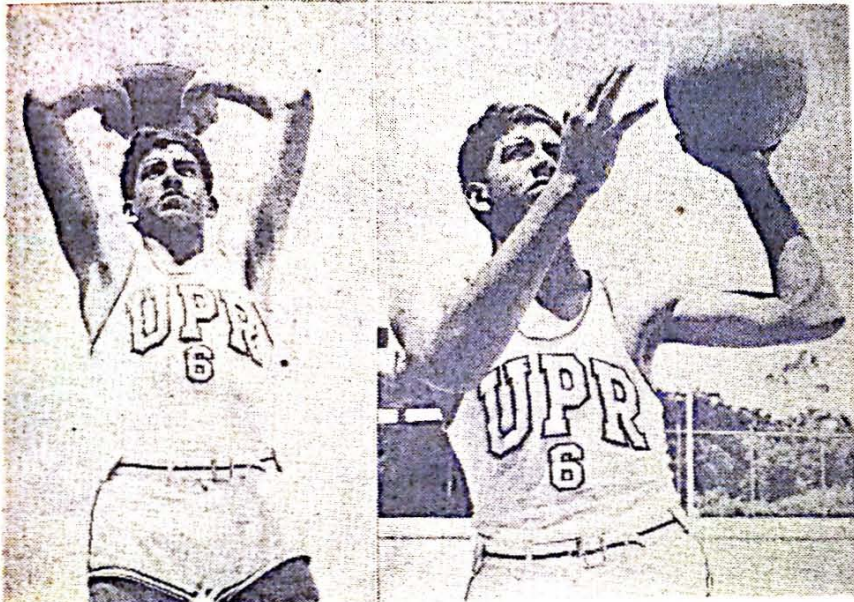
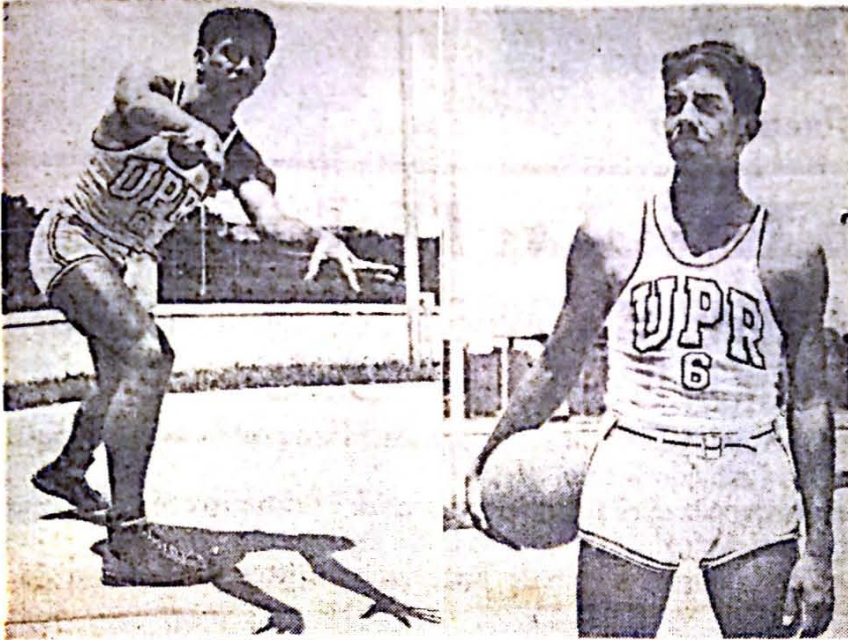
Cuando Raúl Feliciano entregue su camiseta número 6 al concluir la presente temporada... ¿por qué no colocarla en un marco en el Departamento Atlético?

La usó un inmortal del Baloncesto puertorriqueño...

## Rector y Sra. Benítez Ofrecen Hoy Almuerzo A Equipo Campeón

Hoy a las 12:30 p. m. en la Casa Rectoral, el Rector Jaime Benítez y su esposa doña Luz M. de Benítez ofrecen un almuerzo íntimo a los gallitos campeones y a su "coach" Víctor Mario Pérez.

Asistirá también al homenaje la Directiva de la Asociación Atlética de la UPR.



## EL NUMERO SEIS

Nunca antes en nuestra isla había llegado el baloncesto tal número de entusiastas. Tampoco se había jugado antes Baloncesto de tan alta calidad.

El ingrediente principal en ese magnífico desarrollo deportivo lo fué un estudiante de Derecho de la UPR. Quien por su destreza, arte, dignidad y magia general en el juego conquistó el afecto de toda la fanaticada.

Pero su gloria va más allá del gentío que llevó a nuestras canchas, de la escuela elegante que estableció en el juego, de la expectación y esperanza que sembró en miles de corazones a través de su país cuando la radio anunciaba "Tinajón tiene la bola".

Su gloria trasciende al corazón de nuestros niños. En los chiquillos que juegan en todas las canchas de baloncesto. En los otros humildes que juegan en improvisadas canchas con un aro de barril por canasto.

En aquellos muchachitos que cominando por los aceras y caminos de Puerto Rico tiran sus semillas de mangó o quenepas para "perforar" el zafacón de la esquina. Y los que en el salón de clases tiran el pedazo de tiza para exclamar, "canasto".

Todos, todos quieren ser Tinajón; ser el número seis de los gollitos universitarios.

Además de sus continuos triunfos intelectuales, la Universidad de Puerto Rico ofrece a la juventud del país un nuevo reto e inspiración en las lides del deporte sáno, para mayor enriquecimiento de nuestra cultura.

# Universidad

Organo de la Universidad de Puerto Rico

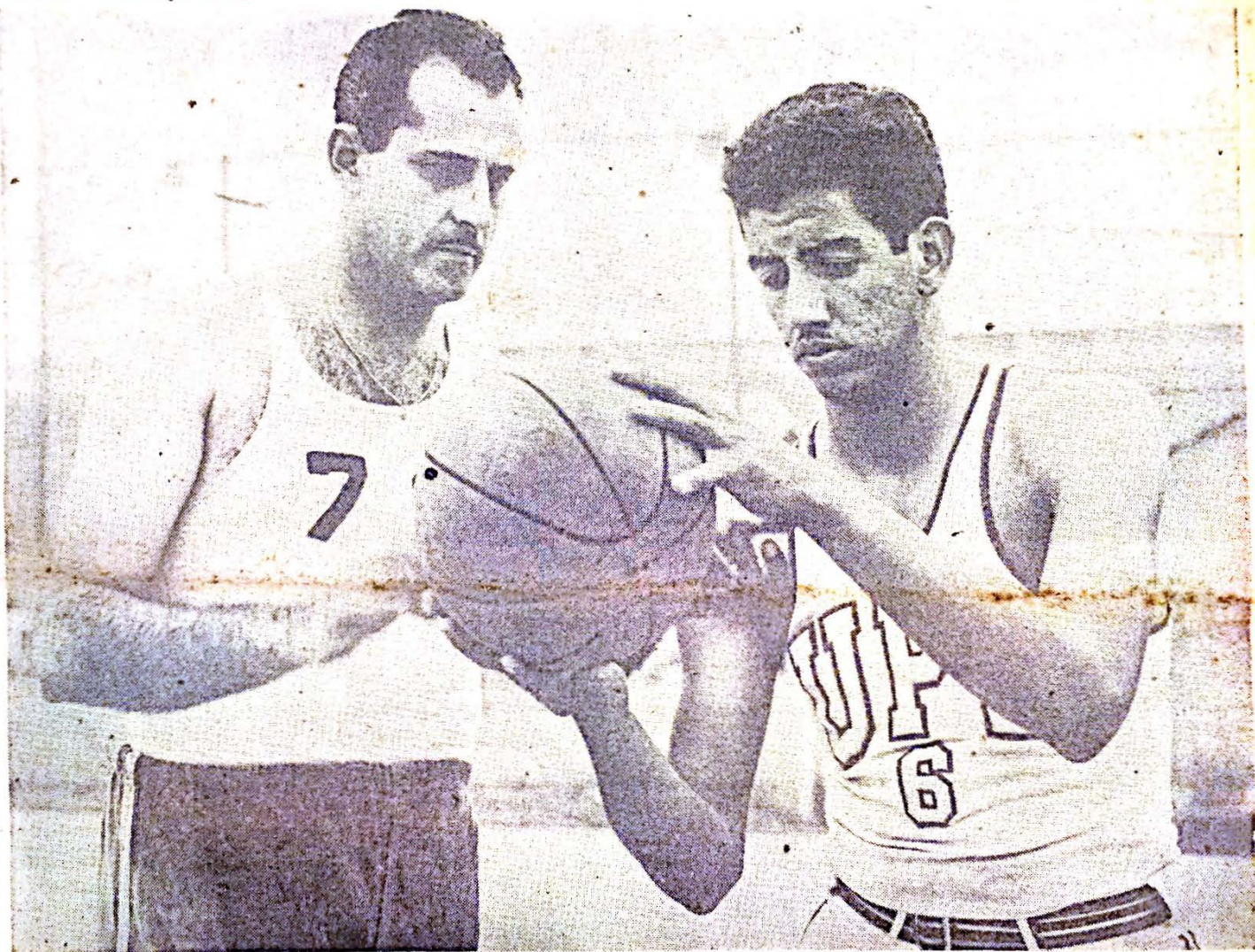
## UPR Campeón Insular Baloncesto

ESTUDIANTES CELEBRAN GRAN TRIUNFO ESTA TARDE EN EL CAMPO ATLETICO  
SE ESPERA CONCURRENCIA DE SEIS MIL PERSONAS

A las 4:30 de la tarde de hoy, los cadetes del ROTC Universitario desfilarán en honor del equipo campeón y su "coach", iniciándose así las festividades del día.

Pasado el desfile, el Rector Jaime Benitez recibirá el trofeo de manos del Administrador de Parques y Recreo, Sr. Julio Enrique Monagas, auspiciador del campeonato de Baloncesto Superior.

Luego comenzará una fiesta popular, con la participación de Ruth Fernández y la Orquesta de César Concepción.



Victor Mario Pérez y Raúl Feliciano, aclamados por la crítica deportiva insular, como mejor dirigente y mejor jugador del año, respectivamente.

### DECLARACIONES DEL RECTOR DESPUES DEL TRIUNFO UNIVERSITARIO

"El triunfo del equipo de baloncesto universitario nos resulta particularmente grato. Aparte de la natural alegría en el éxito de nuestros estudiantes, hay un ingrediente adicional en su triunfo que merece destacarse: el equipo universitario ha ganado el afecto de casi toda la fanática en disponibilidad para identificarse con otros equipos y ha logrado para el baloncesto un nuevo entusiasmo.

Esto se debe, creo yo, al atractivo que ejerce sobre nosotros la elegancia, el denuedo y la maestría en cualquier actividad humana. Nuestro equipo se

distingue por la competencia de su entrenador, la destreza de su capitán y la armonía de su conjunto.

El día en que cada uno de nosotros desempeñe su particular tarea con similar limpieza, dignidad y arte a la que despliegan en la cancha de baloncesto Víctor Mario Pérez y Raúl Feliciano, habremos enriquecido notablemente nuestras vidas y nuestra cultura.

Ese enriquecimiento en todos los órdenes le interesa profundamente a la Universidad. La excelencia en cualquier campo es siempre estimulante."